

Näherungsschalter  
Proximity switch  
Interruptor de proximidad



Capteur de proximité  
Sensore di prossimità  
Lägesgivare



378 539

**FESTO**

SME-8-K5-LED-24

175 404



## Anwendungshinweise (D)

Der SME-8... ist ein elektrischer Näherungsschalter. Der interne Reedkontakt wird magnetisch betätigt und schließt einen elektrischen Stromkreis.

Der SME-8... wird bestimmungsgemäß zur Abfrage der Kolbenstellung an Zylindern mit integrierter Sensornut eingesetzt.

In Verbindung mit dem Bausatz SMBR-8 ist ein Einsatz für Festo-Rundzylinder möglich.

- Reinigen Sie den SME-8... mit Seifenlauge (max. +60 °C).

## Notes regarding use (GB)

The SME-8... is an electric proximity switch. The internal reed contact is actuated magnetically and completes an electrical circuit.

The SME-8... is used for interrogating the piston position on cylinders with integrated sensor groove.

Festo round cylinders can be used in combination with fastening kit SMBR-8.

- Clean the SME-8... with soap suds (max. +60 °C).

## Indicaciones de utilización (E)

El SME-8... es un interruptor de proximidad electrónico. Cuando el contacto reed interno es accionado magnéticamente, cierra un circuito eléctrico.

El SME-8... se utiliza para interrogar la posición del émbolo en cilindros con ranura para sensores integrada.

Para instalarlo en los cilindros redondos de Festo, debe utilizarse el kit de fijación SMBR-8.

- Limpiar el SME-8... con lejía jabonosa (max. +60 °C).

## Instructions d'utilisation (F)

Le SME-8... est un capteur de proximité électrique. Le contact reed interne est actionné magnétiquement et ferme un circuit électrique.

Le SME-8... est destiné à la détection de la position du piston sur des vérins dotés de rainures de capteurs intégrées.

Il est possible de l'utiliser en association avec le kit SMBR-8 pour les vérins cylindriques Festo.

- Nettoyez le SME-8... à l'eau savonneuse (+60 °C max.).

## Skötselansvisning (S)

SME-8... är en elektrisk lägesgivare. Den interna tungkontakten aktiveras magnetiskt och sluter en elektrisk strömkrets.

SME-8... är avsedd för avläsning av kolvläget hos cylindrar med integrerat sensorspår.

Med hjälp av monteringsatts SMBR-8, kan den även användas på runda cylindrar.

- Rengör SME-8... med tvållösning (max +60 °C).

## Indicazioni per l'utilizzo (I)

SME-8... è un sensore di prossimità elettrico. L'avvicinarsi del campo magnetico determina l'azionamento del contatto Reed, che chiude un circuito elettrico.

La funzione di questo sensore è di segnalare la posizione del pistone nei cilindri dotati della scanalatura per sensori integrata.

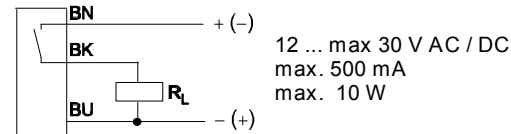
Il sensore SME-8... può essere impiegato nei cilindri Festo a sezione circolare in combinazione con il kit di montaggio SMBR-8.

- Per la pulizia del sensore SME-8... utilizzare acqua saponata (+60 °C max.).

## Elektrischer Anschluß Electrical connection

BN = Braun	Brown	Marrón
BU = Blau	Blue	Azul
BK = Schwarz	Black	Negro
R <sub>L</sub> = Last	Load	Carga
BN = Marron	Brun	Marrone
BU = Bleu	Blå	Blu
BK = Noir	Svart	Nero
R <sub>L</sub> = Charge	Last	Carico

## Conexión eléctrica Raccordement électrique



## El-anlutningar Collegamento elettrico

**(D)** Nicht für den Einsatz als Sicherheitsbauteil!  
Elektrische Spannung! Vor Arbeiten an der Elektrik: Spannung ausschalten.

**(GB)** Do not use as a safety device! Electric voltage!  
Prior to working on electrics: Switch off voltage.

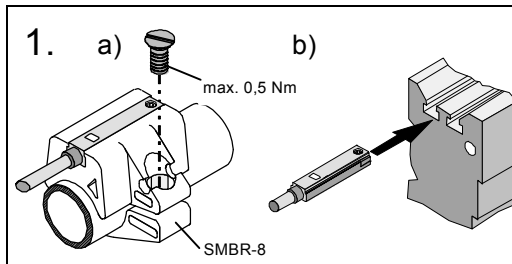
**(E)** ¡No utilizar como sensor de protección!  
¡Tensión eléctrica! Desconectar la tensión antes de manipular el sistema eléctrico.

**(F)** Ne convient pas pour une utilisation en tant que dispositif de sécurité! Tension électrique!  
Avant toute intervention sur le système électrique: mettre hors tension.

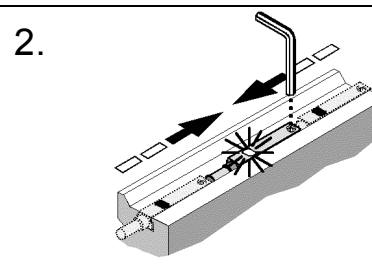
**(S)** Får ej användas som beröringsfri skyddsanordning! Elektrisk spänning! Innan arbeten på elektroniken utförs skall spänningen fränkopplas.

**(I)** NON utilizzare come barriera di protezione  
Tensione elettrica! Prima di intervenire sulla parte elettrica, togliere la tensione.

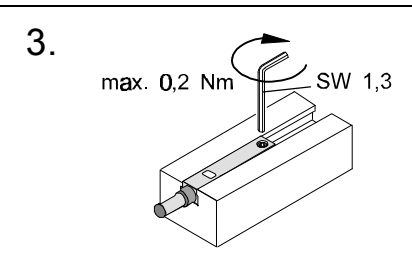
## Einbauhinweise Mechanical connection



## Conexión mecánica Montage mécanique



## Mekaniska anslutningar Collegamento meccanico



## Technische Daten



Betriebsspannungsbereich	12 ... 30 V AC/DC (=Ub)
Max. zul. Restwelligkeit	± 10% Ub
Max. zul. Betriebsstrom	500 mA
Max. zul. Schaltleistung	10 W (Ohmsche Last)
Schaltzeit	Ein: < 0,5 ms Aus: max. 0,03 ms
Max. zul. Schaltfrequenz	800 Hz
Kurzschlussfestigkeit	nein
Verpolungsfestigkeit	nein
Umgebungstemperatur	
- (Kabel starr)	-20 °C ... +70 °C
- (Kabel bewegt)	-5 °C ... +70 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... +70 °C
Schutzart	IP 65/67 nach EN 60529
CE-Kennzeichnung nach	EN 50 082-2 und EN 50 081-1
Gehäusewerkstoffe	PETP, St, PU
Kabelmaterial	PUR

## Caractéristiques techniques



Plage de tension de service	12 ... 30 V AC/DC (=Ub)
Ondul. résiduelle max. adm.	± 10% Ub
Courant de commut. max. adm.	500 mA
Puissance de commutation max. adm.	10 W (charge résistive)
Temps de réponse	activé : < 0,5 ms désact.: 0,03 ms max.
Fréqu. de commut. max. adm.	800 Hz
Protection c. courts-circuits	non
Protégé contre les inversions de polarité	non
Température ambiante	
- (câble fixe)	-20 °C ... +70 °C
- (câble mobile)	-5 °C ... +70 °C
Température de stockage	-20 °C ... +70 °C
Indice de Protection	IP 65/67 selon EN 60 529
Conformité CE selon	EN 50 082-2 et EN 50 081-1
Matériaux du boîtier	PETP, acier, PU
Matériale du câble	PUR

## Technical data



Operating voltage range	12 ... 30 V AC/DC (=Ub)
Max. perm. residual ripple	± 10% Ub
Max. perm. switching current	500 mA
Max. perm. switching output	10 W (Ohmic load)
Response time	on: < 0,5 ms off: max. 0,03 ms
Max. perm. switch. frequency	800 Hz
Short-circuit-proof	no
Polarity-reversal protection	no
Ambient temperature	
- (cable immobile)	-20 °C ... +70 °C
- (cable moveable)	-5 °C ... +70 °C
Storage temperature	-20 °C ... +70 °C
Protection class	IP 65/67 according EN 60 529
CE symbol as per	EN 50 082-2 and EN 50 081-1
Housing materials	PETP, St, PU
Cable material	PUR

## Tekniska data



Arbetspänning	12 ... 30 V AC/DC (=Ub)
Max. tillåten rippel	± 10% Ub
Max. tillåten kopplingsström	500 mA
Max. tillåten kopplingsström	10 W (ohmsk last)
Reaktionstid	till: < 0,5 ms från: max. 0,03 ms
Max. tillåten kopplingsfrekvens	800 Hz
Kortslutningssäker	nej
Polvändningsskydd	nej
Omgivningstemperatur	
- (stel kabel)	-20 °C ... +70 °C
- (rörlig kabel)	-5 °C ... +70 °C
Lagringstemperatur	-20 °C ... +70 °C
Skyddsklass	IP 65/67 selon EN 60 529
CE-märkning enligt	EN 50 082-2 et EN 50 081-1
Husmaterialer	PETP, stål, PU
Kabelmaterial	PUR

## Datos técnicos



Tensión de funcionamiento	12 ... 30 V AC/DC (=Ub)
Rizado residual máximo	± 10% Ub
Corriente de conmut. max.	500 mA
Carga máxima	10 W (carga Óhmica)
Tiempo de respuesta	Conexión: < 0,5 ms Descon.: máx. 0,03 ms
Frecuencia de conmut. máx.	800 Hz
Protección con. cortocircuito	no
Prot. con. polaridad inversa	no
Temperatura del ambiente	
- (cable inmóvil)	-20 °C ... +70 °C
- (cable en movimiento)	-5 °C ... +70 °C
Temp. de almacenamiento	-20 °C ... +70 °C
Tipo de protección	IP 65/67 según EN 60 529
Marcado CE según	EN 50 082-2 y EN 50 081-1
Materiales del cuerpo	PETP, acero, PU
Material del cable	PUR

## Dati tecnici



Tensione di azionamento	12 ... 30 V AC/DC (=Ub)
Ondulazione residua (Ripple)	± 10% Ub
Corrente di azionamento	500 mA
Potere di rottura	max. 10 W (carico ohmico)
Tempi di commutazione	azionamento < 0,5 ms disazion. 0,03 ms max
Frequenza di commutazione	max. 800 Hz
Protezione c. corto circuito	no
Protezione c. inversione pol.	no
Temperatura ambiente	
- (cavo fisso)	-20 °C ... +70 °C
- (cavo mobile)	-5 °C ... +70 °C
Temperatura di stoccaggio	-20 °C ... +70 °C
Grado di protezione	IP 65/67 a norme EN 60 529
Marchio CE a norme	EN 50 082-2 e EN 50 081-1
Materiali corpo	PETP, acciaio, PU
Materiali cavo	PUR



**D** Zur galvanischen Trennung der Betriebsspannung: Verwenden Sie einen Trenntransformator nach EN 60 742 mit min. 4 kV Isolationsfestigkeit.

**GB** Electrical isolation of the operating voltages: Use an isolating transformer as per EN 60 742 with at least 4 kV isolation resistance.

**E** Separación eléctrica de la tensión de trabajo: Utilizar un transformador separador en concordancia con la EN 60 742 con una capacidad aislante de por lo menos 4 kV.

**F** Pour la séparation électrique de la tension de service : Utilisez un transformateur de séparation selon NE 60 742, offrant une isolation au moins de 4 kV.

**S** För galvanisk isolering av driftspänningen: Använd en isolertransformator enligt EN 60 742 med min 4 kV isolationsmotstånd.

**I** Per separare galvanicamente la tensione di azionamento utilizzare un trasformatore di separazione a nome EN 60742 avente una resistenza di isolamento minima di 4 kV.

